

Les massorètes

Ou « maitres de la massorah » (maîtres de la chaîne ou de la tradition)

Issu de verbe « אָסַר » (lier à quelque chose ou à quelqu'un ; enchaîner).

מְסוּרָה : chaîne

La chaîne relie, transmet, d'où le mot « tradition » (issu du verbe transmettre).

On trouve מְסוּרָה en Ezéchiel 20 verset 37 (la chaîne de l'alliance).

Concernant le psaume 2 (אֶת־מִוְסְרוֹתַיִמוֹ), on retrouve ce mot en Jérémie 2 :20 ; 5 :5 ; 27 :2 ; 30 :8.

Ce mot est associé au mot « Joug ». je le traduirais personnellement par « harnais ou « jugulaire »